



Sécurité en cas d'inondations

Fiche de renseignements

Après un ouragan ou une inondation : nettoyage des eaux de crue

French translation of "After a Hurricane or Flood: Cleanup of Flood Water"

<http://emergency.cdc.gov/disasters/floods/cleanupwater.asp>

Lorsque vous revenez chez vous après un ouragan ou une inondation, sachez que les eaux de crue peuvent contenir des eaux usées. Protégez votre famille et vous-même en suivant les démarches ci-après:

À l'intérieur de la maison

- Garder les enfants et les animaux domestiques hors de la zone touchée jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé.
- Porter des bottes en caoutchouc, des gants en caoutchouc, et des lunettes protectrices pendant le nettoyage de la zone en question.
- Retirer et jeter tout article qui ne peut pas être lavé et désinfecté (tel que les matelas, les moquettes, les thibaudes, les tapis, les meubles rembourrés, les produits de beauté, les animaux en peluche, les jouets d'enfants, les oreillers, les articles en caoutchouc mousse, les livres, les revêtements muraux, et la plupart des produits en papier).
- Retirer et jeter toute cloison sèche et tout revêtement isolant qui a été contaminé par les eaux usées ou les eaux de crue.
- Nettoyer à fond toutes les surfaces dures (telles que les revêtements de sol, le ciment, les moulures, les meubles en bois et en métal, les dessus de comptoirs, les appareils électroménagers, les éviers et autres appareils sanitaires) à l'eau chaude et avec un détergent pour vaisselle ou lessive.
- Aider au séchage en utilisant des ventilateurs, des conditionneurs d'air et des déshumidificateurs.
- Après avoir terminé le nettoyage, se laver les mains à l'eau et au savon. Utiliser de l'eau qui a été bouillie pendant 1 minute (laisser refroidir l'eau avant de vous laver les mains).
 - Ou vous pouvez utiliser de l'eau qui a été désinfectée en vue de l'hygiène personnelle (une solution de 1/8 de cuiller à café d'eau de javel pour 3,75 litres d'eau). Laisser reposer pendant 30 minutes. Si l'eau est trouble, utiliser une solution de 1/4 de cuiller à café d'eau de javel pour 3,75 litres d'eau.
- Laver tous les vêtements portés pendant le nettoyage à l'eau chaude avec du détergent. Ces vêtements doivent être lavés séparément des vêtements et du linge de maison non contaminés.
- Laver les vêtements contaminés aux eaux usées ou eaux de crue à l'eau chaude avec du détergent. Il est recommandé d'utiliser une laverie automatique pour lessiver de grandes quantités de vêtements et de linges de maison jusqu'à ce que votre système d'assainissement autonome ait été inspecté et révisé par des professionnels.
- Contacter immédiatement un médecin si vous devenez malade ou si vous êtes blessé.

À l'extérieur de la maison

- Garder les enfants et les animaux domestiques hors de la zone touchée jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé.
- Porter des bottes en caoutchouc, des gants en caoutchouc, et des lunettes protectrices pendant le nettoyage de la zone en question.
- Faire inspecter et réviser votre système d'assainissement autonome par des professionnels si vous pensez qu'il a été endommagé.

Sécurité en cas d'inondations

(suite de la page précédente)

- Laver tous les vêtements portés pendant le nettoyage à l'eau chaude avec du détergent. Ces vêtements devraient être lavés séparément des vêtements et du linge de maison non contaminés.
- Après avoir terminé le nettoyage, se laver les mains à l'eau et au savon. Utiliser de l'eau qui a été bouillie pendant 1 minute (laisser refroidir l'eau avant de vous laver les mains).
 - Vous pouvez également utiliser l'eau désinfectée à des fins d'hygiène personnelle (1/8 de cuillerée à café (~0,75 ml) d'eau de Javel à usage domestique en solution pour 4 litres d'eau). Laissez reposer 30 minutes. Si l'eau est trouble, y ajouter de cuillerée à café (~1,5 ml) d'eau de Javel à usage domestique en solution pour 4 litres d'eau).
- Contacter immédiatement un médecin si vous devenez malade ou si vous êtes blessé.

Les informations contenues dans cette fiche de renseignements sont générales de par leur nature et il n'est pas prévu de les utiliser pour remplacer les conseils professionnels. Pour des informations supplémentaires, veuillez prendre contact avec votre service local de la santé.

For more information, visit emergency.cdc.gov/disasters/floods/fr
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).

2 juillet 2008

Page 2 de 2